

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
TUNG HING LEE
AT NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
溫哥華
最高11度
最低1度
多雲偶雨

獎券基金撥款不當事件

省政府入稟高院

索還已付出款項

前廳長列特友人為被告

【溫哥華訊】卑詩省政府已入稟最高法院，控告前旅遊廳長列特的友人，所開設的一家公司，向之索還十三萬八千多元的獎券基金撥款。

新民主黨司法廳長施浩達表示，省政府的起訴決定，等於承認撥款的收受不當。

施浩達曾就該案，向列特友人杜南及列特本人，提出過兩次訴訟。杜南及列特均於去年九月辭職。

卑詩省政府係於今年五月入稟高院，以艾克連公司，在杜南及列特離職後，仍繼續以該公司名義，向省政府索款。該公司負責人，為杜南及列特的友人，名為「列特及杜南公司」。

該公司負責人，在杜南及列特離職後，仍繼續以該公司名義，向省政府索款。該公司負責人，在杜南及列特離職後，仍繼續以該公司名義，向省政府索款。

指責軍隊態度專橫

奧卡莫霍克士著
拒再與軍人談判

【滿地可訊】加拿大軍隊在奧卡莫霍克士，已不再與軍人談判。該地居民，已拒絕與軍人談判。

加外長訪南韓

與盧泰愚會談

【渥太華訊】加拿大外交部長馬丁，將於下週訪問南韓，並與南韓總統盧泰愚會談。

馬丁在訪問期間，將與南韓政府官員會談，並與盧泰愚總統會談。馬丁將向盧泰愚總統，轉達加拿大政府對南韓局勢的關注。

加銀行總裁克魯

繼續調低利率

【渥太華訊】加拿大銀行總裁克魯，表示本週的銀行利率，將繼續調低。

克魯表示，由於通脹率持續下降，銀行將調低利率，以刺激經濟增長。克魯表示，銀行將調低利率，以刺激經濟增長。



試食◆免費食譜◆贈券

李錦記示範攤位

華貿市場 8131 Park Road Rich., B.C.

時間：九月十五日(周六)九月十六日(周日) 12-5PM

信昌公司 236 E. PENDER STREET, VAN., B.C.

時間：九月廿二日(週六)九月廿三日(周日) 11AM-4PM



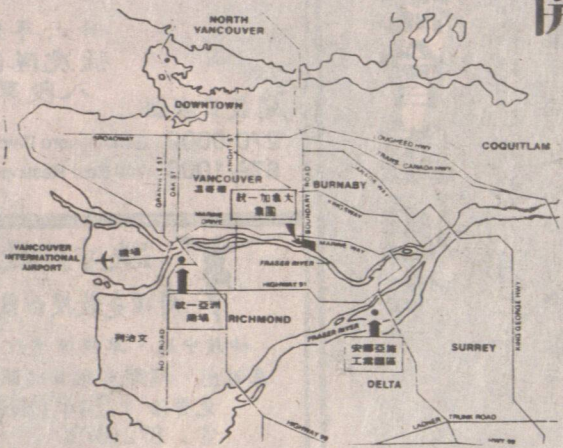
利時參茸食品公司

華埠奇化街234號
時間：九月廿九日(周六)九月卅日(周日) 11AM-5PM

賀

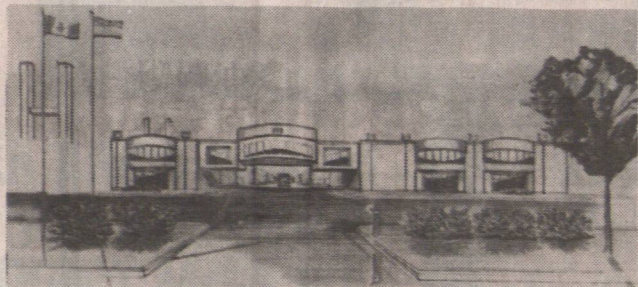
統一加拿大開發集團 PRESIDENT CANADA SYNDICATES INC.

現已被聯邦及卑詩省政府正式接受成立
開發加拿大卑詩省不動產及辦理投資移民業務



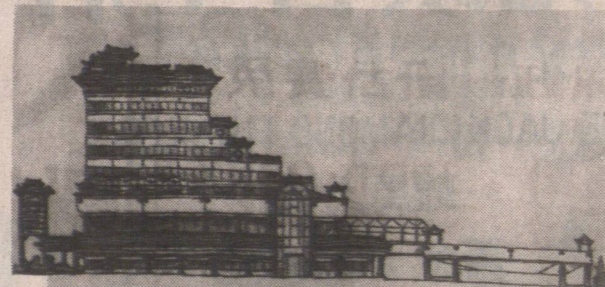
本公司投資移民計劃特色

- 最低投資額廿五萬加幣
- 自備土地，興建不動產，開發實業
- 本公司承諾三年期滿，還清廿五萬加幣本息
- 本公司所開發之亞洲飯店商場、辦公倉庫大樓有完善便利設施，歡迎投資人士按個人興趣研究發展創業機會。
- 本公司有專人及律師協助辦理一切投資移民手續。
- ★名額有限，請早報名★歡迎洽詢，資料備索
- ★本公司誠徵下列專長企業移民來RICHMOND統一飯店商場
- 開店創業：中西餐廳，各式小點心(大排檔)，珠寶店，禮品店，花店，眼鏡鐘錶店，書店，錄影帶出租店，攝影快相行，醫生，牙醫診所，保險房地產經紀，傢俱裝潢業，銀行，旅行社



安鄉西施工商業園區

- 統一企業公司(台灣)
台灣台南縣永康鄉中正路301號 電話(06)2532121-50
- Doane Raymond Chartered Accountants
736 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 683-7711
- K.C. Li Canadian Barristers & Solicitors
885 W. Georgia Street, 19/F, Vancouver, B.C. Tel: (604) 683-4201
- Chandler Kasian Kennedy Architects
400 - 1190 Melville Street, Vancouver, B.C. (604) 683-4145
- Hamilton Associates Consulting Engineers & Planners
800 - 509 Richards Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 684-4488
- Accuron Construction Ltd.
5041 Regent Street, Burnaby, B.C. Tel: (604) 294-2900
- S.K. Refrigeration & Air Condition Ltd. Tel: (604) 667-0630
- Yuan C. Chang & Associates Architects
110 - 6711 Elmbridge Way, Richmond, B.C. Tel: (604) 278-8776
- Canda Enterprises Co. Ltd. 六福企業
Chinagate Investment Co. Ltd. 中華門投資 Burnaby, B.C.
- 台北六福食品公司 秀才食品公司 台南瑞士製菓廠



統一亞洲飯店商場

Gary Hackett
Robert Saunders
Town Group Realty Ltd.
800 - 475 W. Georgia Street, Vancouver, B.C.
V6B 4M9
Tel: (604) 684-7117

全賀

統一加拿大開發集團 President Canada Syndicates Inc.

3888 North Fraser Way, Unit 8
Burnaby, B.C. V5J 5G1 Canada
Tel: (604) 432-9848, 432-9000
Fax: (604) 432-9550

台北連絡處：
台灣台北市內湖區11413
新明路246巷5號
5, Lane 246, Shin Min Rd.
Nei-Hu Taipei, Taiwan,
Tel: (02) 791-2266, 791-3366
Fax: (02) 791-9491

"The government of the Province of British Columbia has not assessed the merits of these securities and offers no guarantee or assurance of a return of an investment made in these securities. Further particulars of this offering are contained in an Offering Memorandum available from President Canada Syndicates Inc., 3888 North Fraser Way, Unit 8, Burnaby, British Columbia, V5J 5G1. The government of the Province of British Columbia requires that a prospective investor be provided with a copy of the Offering Memorandum before entering into an agreement to purchase these securities."

【合衆國際社華盛頓十八日電】科學家星期二報告，利用衛星在沒有陽光條件下測量方法，可以比過去早一個月探測出南極臭氧層出現裂洞。

國家海洋及大氣局研究員表示，從兩個在南極洲巡迴的衛星搜集的紫外線數據，研究八月二十日至九月十日期間，南極上空出現的臭氧裂洞。

海洋及大氣局分析數據顯示，南極裂洞在二星期的研究時間內，漸漸擴大。在八月二十日，裂洞的大小只有南極十分之一，在九月十

南極臭氧層出現裂洞 已提前在九月份測出

洞口差不多跟南極洲一樣大

不過，該局衛星新聞部助理行政官派克表示，該裂洞的確實範圍及過去臭氧層稀薄情況的比較，要待兩三個月後才有資料。

科學家認為，南極裂洞在八月底出現，但這裂洞並沒有直接威脅到健康。直至現在，測量南極裂洞的範圍通常是在九月二十日兩極極端開始進行，南極裂洞的範圍通常是在九月二十日兩極極端開始進行。

聯合國發會議警告 世界經濟正趨衰退

格林斯潘說美經濟未出現衰退

【華盛頓十九日電】這是一場更為強烈的警告。聯合國開發計畫署在九月九日發表的報告中，警告世界經濟正趨衰退。

報告指出，世界經濟在過去兩年經歷了前所未有的增長，但現在正處於衰退的邊緣。報告指出，世界經濟在過去兩年經歷了前所未有的增長，但現在正處於衰退的邊緣。

海灣危機以來 40萬難民撤離

百萬人仍留在伊拉克

【路透社巴格達十九日電】自從波斯灣危機爆發以來，已有超過四十萬難民離開伊拉克，前往鄰近國家。

但仍有超過一百萬伊拉克難民留在伊拉克，等待返回家園。報告指出，伊拉克政府已經撤離了四十萬難民，但仍有超過一百萬伊拉克難民留在伊拉克。

埃及	五萬人
約旦	五萬人
科威特	五萬人
黎巴嫩	五萬人
沙烏地阿拉伯	五萬人
土耳其	五萬人
希臘	五萬人
塞浦路斯	五萬人
以色列	五萬人
其他地區	五萬人

美軍在沙特阿拉伯

美軍在沙特阿拉伯

【路透社沙特阿拉伯十九日電】美國總統喬治·赫伯特·沃克·布希表示，美國軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。

布希表示，美國軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。他強調，美國軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。

美軍在沙特阿拉伯

美軍在沙特阿拉伯

【路透社沙特阿拉伯十九日電】美國總統喬治·赫伯特·沃克·布希表示，美國軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。

布希表示，美國軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。他強調，美國軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。



事前眼

打不開未仍，兵增然雖

【路透社沙特阿拉伯十九日電】伊拉克總統薩達姆·侯賽因表示，伊拉克軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。

薩達姆表示，伊拉克軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。他強調，伊拉克軍隊在沙特阿拉伯的部署是為了保護該國的安全。

英退休軍官遇刺重傷

英相譚雅德事件暗示是共和軍所為

【路透社倫敦十九日電】一名英國退休軍官在沙特阿拉伯遇刺重傷。據悉，這起事件與共和軍有關。

英國首相譚雅德表示，這起事件暗示了共和軍的行動。他強調，英國政府將採取一切必要措施，以確保英國公民的安全。

Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃專辦

- 產權契據
- 授權文件
- 宣誓詞證
- 遺囑證明

特價

羅倫多	337
倫敦	569
多倫多	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡加利	180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$348
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回夏威夷機票 \$349

來回多倫多機票 (七月十五日前訂位) \$349

來回香港機票 \$1079

域多利一日遊 \$72 (成人) \$65 (小童)

西雅圖一日遊 \$55 (成人) \$52 (小童)

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票 \$1199 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)

暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊，每月有團出發)

※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)

東京、香港五天橫濱遊 \$1588.00

東京、台灣香港十天遊 \$1998.00

星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

韓國漢城香港四天遊 \$1308.00

夏威夷六天精選遊

\$799 (雙人房) (華人領隊，每月有團出發)

特價機票

台北	\$950
新加坡	\$1090
多倫多	\$359起
三藩市	\$259
羅倫多	\$319
愛民頓	\$212

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布5天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天	\$619	(六至九月每週出發)
BC內陸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華 \$45 域多利 \$68 西雅圖 \$65		(天天出發)

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天	\$335起	(天天出發)
達拉斯RENO 3-8天	\$269起	(連星期四日出發)
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天	\$329	(連星期四日出發)
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天	\$298	(天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港	\$929	台北	\$929	曼谷	\$1059
卡加利	\$178	愛民頓	\$198	多倫多	\$345
三藩市	\$249	羅倫多	\$306	夏威夷	\$499

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526
CALL 24 HRS.

Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街3437號

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理，在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG

維修部由日本訓練技師主理

硬朗裝束……男仔頭 及挺身的制服型

擁有那無上的權威感。所以，很多入時打扮的少女都喜愛硬朗的男仔頭形象。

料來打扮個風韻一時。絨一的絨章，厚
料，卡其或深沉的色影，能令穿著好像
裏邊打扮，一脫少女的柔和美感，建立

偶 | 海
一 | 角
拾 |

• 草芳 •

「媽咪，媽咪，你快出來圍圍看看！」女兒和兒子在花園直往屋裏哭。我正在洗碗碟，來不及抹乾手上的水滴，已給小鬼拉到花園去。

「你當家，這柑子多甜美！」孩子把我拖到



在美夏季節，過三數個豐時，樂足以消解熱渴。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外

八折酬賓
大減價

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 **RAYMOND TONG 唐達良** 主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

鴻運 屋頂工程

公司電話：
657-7099
255-9518

專業牌照
浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水澗安裝
屋頂翻新
屋頂補漏
各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面
免費估價

恒隆
更換門窗 露台圍欄 外牆水潤 廁所車房 內外油漆 水電搶修 屋頂工程

免費估價 · 日夜服務 328-3838 327-1238

標準油漆裝修

內外油漆	水泥瓷磚	土庫間格	櫥櫃樓梯	換窗換門	免費估價
------	------	------	------	------	------

電話873-0962 電話328-976

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9722

承建新屋	土庫間格	新造平房	瓷磚油漆	廚廁改建	露台圍欄	水電安裝	舊屋翻新	政府牌照
------	------	------	------	------	------	------	------	------

龍華房屋裝修工程
保證質量
園牆欄桿
露台車房
維修水喉
內外油漆
改建房屋
廚房廁所

電話 437-5618 437-8726 ()

家聲裝修
油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保證質量
準時交貨 · 免費估價

新造車房 · 代辦報稅

電話：253·3773
傳呼：631·9787

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
政府牌照
承建新屋
商業裝修
舊屋翻新
水電工程
內外油漆
廚房櫥櫃
土庫廁所
平房露台
瓷磚鋪砌
電話 251-6008
PAGER 686-85

門窗毀壞
電燈修理
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
土庫滲水
屋頂工程
屋頂補漏

僑心
建築裝修
435-4512

政府牌照
商業柏文
屋頂水滷
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

Jim's WELDING LTD.

百福燒鋁

防盜*平安

工 場 : 324-1020
住 家 : 325-8922
傳呼機 : 645-3103

花園 電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES) 。免

VISA

Master Card

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司：
電話：**328-5018**

政府牌照
免費估價

精造廚櫃
雲石盜磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 * 24小時服務 *

250·1068 價錢合理
 251·5092 保君滿意

土庫水
 磁磚地
 外牆噴
 水泥路
 圍欄
 建造廁
 舊屋翻
 50年保
 20年保
 膠質外
 油漆裝
 油頂新
 屋頂補

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水濶露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

黑省發現東北「馬王堆」

墓主爲金代齊國王完顏晏夫妻

黑龍江清室。黑龍江的一次重要考古發現最近披露引起了人們的極大興趣。

當地考古工作者日前在阿爾城市已廢棄城子村進行了一次金墓的搶救性發掘工作。探明了墓主身份，獲取了稀世珍品。各種完整無損的絲織品服飾，填補了中國古代服飾史中金代服飾的空白，具有極其重要的史料價值。

這座保存完好的金墓是金宗室齊國王王完顏榮之墓。完顏榮是世宗四朝之孫，金時受封國公，曾仕、齊、熙、海陵王。景祐四年，後孫時受封國公，許、越、齊等，世宗太廟上京舊后，後病逝。

他的墓葬坐落於松花江南岸，阿什河東側，南距金上京故城約四十八里。東主村金代古城約四百里，為一夫妻合葬墓。土坑石室木棺墓。木棺長一點三米，寬四點四米，高零點九米，上覆青絲織品，製作考究，連

佩飾件，項戴瑪瑙金絲鏈。二人頭後置有墨書「太尉贈同三司事齊國王」木牌一塊，墨跡尚可辨識。經往哈爾濱醫科大學病理解剖教研室鑒定骨骸，完顏榮死時當年在六十歲左右，與金史所記年齡相當。

在墓內大石檸南側有一小型石棺：是為附葬。墓中出土文物達百餘件，男性身著八層服裝，女性身著九層服裝。服裝種類有袍、衫、裙、褲等，色澤鮮艷，圖案華美，而且完好無損，經科學方法研究，現已全部得以保存。中國古代服飾種類多，式樣特殊，保存完好的金代服飾是中國首次發現，堪稱稀世珍品。服飾原料均係齊全，紡織技術高超，大量使用絲品、印金、描金等技法，有緣金、織金、鍍金、鑲金、印金、暗花羅、綃、綾、紗及刺繡等。

這些出土的墓葬珍貴文物正由專家們進行文物保護多學科綜合研究，不久將與人們見面。

年中檢察院受理舉報案三萬件

廣州消息：廣東省檢察廳長黃鵬，現任廣東省人民檢察院主管檢察官，日前在該院檢察官今日表示，自反貪工作開始以來，廣東省反貪工作局成立專門機構打擊貪污賄賂，反貪工作已迅速展開，該局成立一年來的成績取得了一些進展的工作情況。

黃鵬是去年先設立反貪局的，現由該局副局長陳文輝介紹，現全省已有十八個、區檢察院有十多個，反貪工作局已成立，目前，全省已成立反貪局。反貪局成立一舉報，偵查、移送、報報公報公民來。

黃鵬增加九成。而今年則增加六萬。千多件。報案率。六萬。千多件。比去年同期增加百分之五十一。目前，全省已成立反貪局。反貪局成立一舉報，偵查、移送、報報公報公民來。

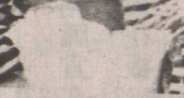
同業長一位多。股。受。任職廣州同航管理。司。同業長一位多。股。受。任職廣州同航管理。司。同業長一位多。股。受。任職廣州同航管理。司。

濟南消息：八月廿四日晚七時許，造成濟南地下水位大幅度下降，水位列南南「七十二」。

預防於一體，從整賄賂的犯罪錢案越來合資企鵝福建省南平市首家中外合資企鵝義泰針織有限公司自虛以來，年年盈利超百萬元。圖為出口的「拉衫」。

林輝鑑攝

名泉之首的趵突泉在停噴了兩年零五個月之後，重新噴湧。至此，濟南四大泉群已基
 本全部重
 現昔日盛況。
 濟南素有「泉城」的美稱，有名泉七十二個，名而不絕者六十八個，無名者數百個。前些
 年，因山東連續大旱，使群泉乾涸，中外遊人掃興。今年以來，濟南降雨量豐富，市又採取
 各種措施，開源節流，使地下水位迅速回升。各個泉逐次噴湧而出，泉
 水又恢復了昔日盛況。中外遊人紛紛擁向各個泉群，賞



湖縣境內的新江省第一
十海河直達縣通港
一個浦浦建設一期
工程，目前正在加緊
施工，明年六月工程
完成後，萬噸輪船可
直接停靠。

孫中山先生曾設想
把浦浦建設成為一
東方大港。然而由於
鴉片戰爭後，上海
港的興起，加之九
一七日本侵華戰火
燒毀了乍浦鎮，乍浦
港便隨之衰落，至今
仍只有一個零雜作業

無出海口岸的歷史，
將隨着乍浦港的崛起
而宣告結束。

乍浦港明年竣工
萬噸輪停靠有位
結束杭州灣無出海口岸歷史

爲「貓熊」。至本世紀四十年代，中國在重慶舉辦了一次動物標本展覽。當時，展品名牌上分別用中、英文寫著「貓熊」的學名，但由於那時中文的習慣讀法是從右至左，故而國人都把按英文書寫方式（由左至右）書寫的「貓熊」，異口同聲地讀成了「熊貓」。嗣後，「熊貓」的稱呼就此流傳開來，沿用至今。

讀左向右
貓熊變此依

北京消息：中國國寶動物、即將舉行的北京十一屆亞運會上，作為吉祥物，可謂舉世矚目、盡人皆知。它的學名原本為「熊」。

營救廖承志

抓獲。

民黨的「老開捕房探員」和法 閩：

· 葉永烈 ·

「老開舖房搜捕共黨
廖仲愷子永志被捕
羅敦賢余文化同被捕
何香凝致電中央告啟」

有一張寫着「反帝盟」字樣。因爲「反帝盟」即「上海反
 殖」。顯然，小伙子有着鮮明
 大。上海灘馬上被這一突如其來的消息震驚
 了，廖仲愷乃國民黨元老，孫中山的左臂右
 膀，一九三五年八月二十日在廣州被右派勢
 標題中「廖仲愷子承志被捕」字體格外粗
 捕之

時，因領導中國海員罷工，又曾在德國、荷蘭兩次被捕，並在德國漢堡被關上「洋牢」之中達半年之久。這一回，他剛從蘇聯回到上海，

又落進了國民黨和法租界密探手中

志頗有急智。他在上海，並不住在母親那裡，他突然被捕，唯有迅速把這告訴母親，才可能運用母親的社會影響他和他的戰友。怎麼辦呢？他在被

詭稱「有一伙計，住在辣斐德路（
中路口）。敵探大喜，以為廖公子願
以。於是，就在廖承志被捕的當天夜
間，三名西捕、兩名華探一陪同，前主

泉煤礦探煤

吞吐量为九十七萬

大眾
POPUL
公住

創造世界紀錄

山西消息：山西省
泉三礦北丈八井七
四隊七月產量達到
四萬噸，刷新中國
產八站二萬噸的國

李沾
Jim

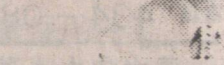
紀錄，比美國加美亞煤礦一九八九年一月創造的月產八萬噸的世界紀錄

甄松鈞

STEVEN YAN

421-3459

Pager# 686-8906




* 4231 OXFORD RD. 本拿比
 靚屋上下共四房，土庫月
 入 \$1150 售廿三萬九千九




北本拿比好地區新屋區五十
 1438 W 53 街最搶手地區
 三房兩廳木地板自住或改
 建價不第 2 萬 8 千 售 1 萬 8 千

房三千二呎巴士直達華埠 九萬八千八

Success

REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

★售價 \$850,000, 地大 40 × 325 生意連業
物。每日工作五小時半, 每月經營約達:
\$50,000 MISSION NO.1 中西餐館百四座
位, 四十車位有酒牌, 東主經營十一年退
休急售, 歡迎洽詢。

★830 E. 14 AVE., \$270,000 有
景四層大屋, 五臥房三客廳,
現代廚房, 裏外全翻新, 一級
地毯二洋台, 交通方便, 鬧中
取靜, 屋主割愛, 請快!

營業代表:

MAY ENG 伍黃秀英
JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743
DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101
PAUL TSUI 徐松齡 Pager 650-1394
327-9322

本公司服務時間: 星期一至星期五,
九時至五時半, 星期六, 九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

素里一年屋 (似新) 二層三
睡房及很多其他設備
叫價 \$185000

代理主管理商
業樓宇租文,
房屋各種物業,
代收租金,
經驗豐富, 專
業水準, 手續
費廉。
代理商業樓宇
租文及生意
保險。
代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋, 傢
俬, 醫藥, 旅
遊。

實事實業燕梳有限公司

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話: 487-8800 145 KEEFER ST

后閩

一九七〇年是紀政田徑生涯中最輝煌的一年，亞運會，她在世界田徑舞台上也曾扮演要角，共締創五項世界紀錄，包括一百公尺一十秒整、二百公尺二十二秒四、一百公尺低欄十二秒八、四百公尺十秒二、二百二十公尺十二秒六。其中，後兩項紀錄目前尚無人能夠擊破。一九七一年初，紀政獲得運動員最高的殊榮，除當選該年由美聯社選出的全球最佳運動員外，並選為女子田徑雜誌該年度最佳運動員。另外，在第五屆亞運會上，她還與台灣另外三位女選手搭配，獲得四百公尺接力銅牌。在一九六八年墨西哥奧運會上獲得八十公尺低欄銅牌，成為第一位在奧運會上取得獎牌的中國婦女。

紀政一九四四年出生於台灣新竹縣。初中畢業於新竹一女中，並選為該校中場球員，以體操

中國第一個到西方醫學傳到中國後被稱為西醫。中國歷史上一位西醫醫生乃是清朝人黃寬於。黃寬於於一八四六年畢業於本港馬禮遜西學堂，第二年獲准充當師助即赴美國留校教習。入麻省孟松學校學習西方文化科學知識。後來考入英國愛丁堡大學醫科，學習西方醫學習銜，於一八五七年畢業回國。回國後，黃寬在廣州博濟醫院行醫，成為中國第一位西醫生。他還將自己的醫術傳授給自己的學生，培養了中國第一代西醫生。（方）

他的《小說蛇蝎門》、《員外郎》，都是揭示一般老百姓生活的苦況，特別在荒年的老百姓根本無法生活，逼得鬻兒賣妻。還有《紅燈》、《拜堂》、《燭炮》等，都是描繪主人公與落後民衆抨刺機門的事件，深刻入微；其中有一篇《吳老爹》，這篇版本未見書尾。（魯迅）

魯迅與魯迅等

魯迅與魯迅等，在二、三十年代和魯迅關係密切。

他們在北京是文學事業的合作者：創辦過《語絲》刊物，創立了未名書屋和出版未名叢書等。（魯迅）

示日俄戰爭，日俄戰爭，土進行，正北及朝鮮，備受蹂躪，悲憤和怒火，索償和見日國色，肯使顏色，救時應仗，把乾坤力挽。

物表志的東西，對書法練習便冷淡了下來。直
到重慶時期，他到了四川，在白無聊賴的空白字
下又重新拿起毛筆練字。當時，他教讀於白沙女
學院，課餘他勤臨古帖，對明代倪元璐書法的格
他影響最大的一位。他寫出來的字很有倪元璐
拙、瀟灑飄逸，博取衆長，自成一派，簡直可
與後，繼續在國學研究所研究，他對中國文學
新意。

在那段時間，臺
靜農寫了不少小說，動人的小說，情節發
大都寫小人物的人生生活，很有層次，技巧也
後和黑暗面。比如，

暗的現實生活體會得

小說把一位默默無聞
的平凡老人寫成一篇
動人的小說，情節發
展很有層次，技巧也
很圓熟。可見他對黑
暗的現實生活體會得

秋瑾
浙江紹興人
女俠。

一九〇
國教亡國在
革命運動。
因資助長江
同志，經濟
困窘。初
鄉籌款。初
日本。海輪
日本人向她

書和錢書的基本功就是在那時候打下的。他北上就讀於北京大學國文學系，口吟完中學後，台北上就讀於北京大學國文學系。

台灣籍最近報道：臺靜農教授因患腦部病再度入院治療，顯得很體衰弱，手腕無力，他也是著名書法家，手腕無力，對今後寫字必然造成不少障礙，在令人惋惜。

靜農，字蘭伯，一九〇三年出生於安徽霍邱葉集的一個書香家庭，他的父親親的書法很好，喜收藏書，臺靜農自幼即喜歡書法，自幼下，日染下，父授即喜歡書法，自四六年前他去台灣是應魯迅的好友之邀才到台灣。

北洋軍閥和國民府逮捕過三次，四六年他去台灣是應魯迅的好友之邀才到台灣。

全集》第九冊收入《信》集中共收魯迅一九三一年至一九五九年魯迅給臺靜農五封信。他昔年

是茶葉的原產地。茶葉是中華民族對人類文明的一大貢獻。豐富多彩的茶文化是中國傳統文化的組成部分。本版特刊出一組短文，介紹古今中外飲茶趣聞。

八九二一—一九七〇

但酒熱就紅。但嗜好茶者精於於品茗，終身離不開茶。

邊的工作人員介紹，並急於開始飲茶。這樣開國紙一般要過個待開國大典時，總歡迎國內外客人道，總

是吩咐衛士搜查接待，他隨員來訪者是中華民族的尚高禮節。與周恩來、陳毅等人一樣，他最喜愛的茶葉是杭州龍井茶。所不同的是，他的茶罐較重，沖泡的茶味特別濃。

毛澤東飲茶的習慣很奇特。不值飲茶水，還將茶漬全部吃掉。一杯茶

一般喝過兩三回後，他就用手撈出杯中的茶渣，放進嘴裡嚼爛後嚥進肚裡。遇到大問題還要快臥床。茶雖更重，只喝到開就端進乾炸。一天不可換幾次茶葉。從不指將茶葉倒掉，全部撈進嘴裡吃掉。看他津津有味的樣子，還真是一種難得的享受。

毛澤東飲

澤東辦公歷不開茶水，容易的。



的來賓，還常用自備的
令人。作為領袖人物，

其《不氣歌》
士俊

住到現任；後來出版的雜文集，也（龍坡雜文）（上）

閣大學士。
一首《不氣歌》：

我本無心他來氣，
氣下病來無人替，
反說氣病治非易，
誠恐因病將命廢，
不氣不氣真不氣。

敬銘針對當時的社會理得與養生之道，並為之為害，對於那些苦惱、怨怒、忌恨的絕地

萬峰

語，灑熱血，力挽狂瀾，愛國深情，鏗鏘加入光復會和同盟會，在上海創刊《中國女報》，鼓吹女權，宣傳革命。

一九〇七年，她返紹興辦大通學堂，聯絡金華、蘭溪志士。

分頒約期浙皖武裝起義。七月，徐刺殺恩銘，起義失敗。清廷派軍包圍大通學堂，秋瑾被捕英勇不屈，年僅二十八歲。

士，將秋瑾遺骸埋骨撰《鑑湖女俠秋君墓以「秋菊有佳色，社海辦艷雄女學，以資國為秋瑾」。

高西
設備一
流，取
價廿

餐室，堂
座全酒
牌，誠
意，價
值

象，四十
座二萬
九，分
批買，
座位仔
碎

室，東主
平價急
賣

西牌淨
西約，賺
無暇兼
別業移
民，誠
意

洛歇公
餐室，
合，年
營，抵

ZA 外
，利潤

外賣，
近五十
十五萬

* 進出口生意年營百餘萬，適合
申請投資移民，東主退休，生
意連物業，取價八十餘萬，另
點貨約四十萬，每年盈利十二
萬（另夫婦支人工六萬）

* 列治文（富貴門）LANSDOWNE
購物中心內，西餐館生意出讓
Saverio's全酒牌，七十七座位
架擇一流，西人東主因出事欲
離國返歐洲，放盤急售，機會
難逢，僅叫價拾五萬抵買之至

* 百老匯東街近菲莎大街二百座
位粵菜海鮮酒家生意，年營近
百萬，新裝修，長租約僅取價
式拾萬。

* 本拿比METROTOWN京士威大街
NELSON街，粵菜小食，粥粉
麵飯生意，餐房廚房全新裝修
生意平均每日一千，取價拾七
萬另五千。

* 百老匯西旺街十餘座位咖啡三
文治餐室，東主已擇妥移民手
續，放盤平賣萬九有商量，這
盤生意有助取銷簽證條件，不
妨一試。

* 溫卑單買賣及修理生意，座落西
米拿華（東主）年營近廿
萬，賺銀生意，取價九萬九，
可申請創業移民。

* 連成電器招
發展中，因
仕入股可
元投資，詳

* 列治文區G
大街街角
經營十餘年
房聯房）年
擬退休，生
九（另點貨
及獨立移民

* 京士威夾卑
治快餐生意
批好，每月
萬餘，一年
還，捷足先

* 白人經營美
區LANGARA
夾57街，取
價

* 本拿比MET
一百座位PI
年營五十餘
七年擬退休
流，潛力無
減價十三萬

* 座落十五街
組柏文大廈

* 百老匯旺街
位粵菜海鮮
取價六萬餘

生意，正在逐年
 人力缺乏招投資人
 理移民申請，數萬
 歡迎而洽。
 RDEN CITY夾FRANCIS
 DANNY'S超級市場，
 下舖上居（四睡
 營五十餘萬，東主
 意放盤取價十五萬
 ）適合家庭或經營
 申請
 故街SUMARINE三文
 魚，個人經營，租平
 月賺三千，取價三
 可以翻平，機會難
 尋
 院生意，一流地
 GARDEN西區CAMBIE
 九六萬九
 OTOWN京士威大街
 ZA扒屋西餐生意
 萬，東主已經營十
 平賣割愛，地點一
 等，找發財好機會
 七十，祇買之至
 東西交界，十餘
 取價一百萬。
 尼莎大街八十座
 旅館，租平批好，
 價錢有商量。

連邊實業一百座位近熱水壺
街市中西餐有一廳三
間價四十五萬九。請速價
此中西餐中心、一百八十座位
二萬餘。勿失良機請速價
某舖生意、日做五百、旺區
高餘

樓下兩鋪、樓上兩房一
間價卅八萬
十一個房旅店、樓下有四個
坐超過十五萬一年、開價只
五萬

近海街、購物商場、五年新
山、開價一百八十萬
舖生意、日做千餘、樓上有
居住宅、開價五萬九

COQUITLAM 有耕地四畝六
前途、開價四十九萬。

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN. B.Sc.
Off: 865-9608
Res: 261-8048

陳祖興

*本拿比抵買石屋大廈，新親柏文
二房二廳二浴室，只賣十五萬萬
千，可換十萬低息。
*本拿比 METRO TOWN 石屋大廈柏文
三房二廳二浴室，面積一千三百
呎，大約明年七月完成，價二十
六萬七。
*雲峰十六年屋，樓上千三呎樓下
完成，價二十五萬。
生意
意
*全新中式快餐店數間位於大商場
十二萬至二十三萬。
*好生意插花舖，位於大商場，
極平租長批，利錢高七萬九千。
*中西餐館四十座位，平租批長，
三萬五。



2
 公司 8

新 盤

663 WHITING WAY
 668 WHITING WAY
 242 EAST 14TH

*新屋有風景，開價\$289,000
 *十年新三房單邊，樓下兩房出租開價卅多萬
 *快餐店兩間，收入好，價平急賣
 *修理車房，年入四十餘萬，利錢好

UNITED GROUP — 328 REALTY LTD.

3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 **736-3831**

SURREY
素 里

DELTA
三角洲

BB 地產公司

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB
 —房屋買賣及出租管理
 —能操流利國粵潮語
 —服務忠誠，歡迎來電賜教……

施學全
PAUL SHIH

公司：581-4601
 住宅：956-9570
 傳呼：650-6388

1990 MEDALLION CLUB 會員



KINSON CHAN 陳健鎔

建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.

☎ 336-5740 CAMBIE STREET
 VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
 BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

- 商業歷任多程, 租滿, 好批約, 無難賣, 價格由一百萬 萬元起
- 農場一幅佔地 67, 946 平方呎, 價格每千方呎 24 元, 包括農場生牛, 柑橙溫室 4 間及住屋一間, 位於溫哥華市中心, 勿失良機
- 中型超級市場和實業, 9 間及住屋, 有泊車場, 佔地 16,000 平方呎, 往年生意 220 萬元, 位領梨律市中心近柏文區, 投資移民, 佳選
- 歷史悠久雜碎店餐館和實業, 42 座位, 有酒牌, 每週六天營業 4-9 年, 生意 17 萬餘, 有泊車場, 位高次林大街, 售 31 萬餘
- Downtown 旺街, 飲食店, 80 座位, 租期裝修, 有酒牌, 每周五天營業六至三, 日常生意九百餘, 有長批, 超取價 14 萬九千
- 1,524 平方呎雜貨三睡房屋二座裝修好, 有餐房, 三套浴廁室, 壁爐, 景色露台, 雙車房, 地大 50 餘呎街夾, 售 28 萬餘
- 1,330 平方呎三睡房屋另土庫車房 一廳三睡三套浴廁室, 壁爐露台, 雙車房, 水泥石階圍欄地 49.5 x 122 呎, 街夾夾, 售 31 萬餘
- 推淨一廳兩睡房屋有車房佔地 33 x 122 呎五街夾夾, 售 18 萬餘
- 各類型房屋, 柏文大廈及商業樓宇, 均有代售, 恕不盡錄。

- ✦ 素里十二年2層屋，五房二廳行路到中小學近NEWTON市中心新落成的SUPERSTORE，巴士直達SCOTT RD. SKYTRAIN (快車) 總站，地60x128有後巷，價\$154,900
- ✦ 素里十五年2層屋，四房二廳，地66x130近中小學及GUILD福德MALL購物中心，巴士直達SCOTT RD. (快車) 站，自住或收租\$1,100亦可，價\$149,900
- ✦ 素里三年一廳翻新平房，地大64x131近1993年落成的WHALEY SKYTRAIN (快車) 總站，交通方便地點好，收租訂月入\$750，價\$123,700
- ✦ 素里十三年2層屋，地66x108三房二廳，巴士直達門口，近中小學，收租月入\$950回報率甚高，售價\$137,000
- ✦ 素里近GUILDFORD MALL高級兩層好屋，建築師自住雙車房，地大共五房兩廳，保養一流，特製廚櫃，交通方便，價\$215,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

雲埠醫學及婦女界聲稱 超音波掃描胎兒性別

誘人將腹中女嬰流產

【溫哥華訊】波多斯加新診所的婦女會聲稱，該診所的醫生利用超音波掃描胎兒性別，並誘導婦女流產女嬰。該診所位於溫哥華市中心，名為「波多斯加新診所」，由一名名為「波多斯加」的醫生經營。該診所聲稱，該醫生利用超音波掃描胎兒性別，並誘導婦女流產女嬰。該診所聲稱，該醫生利用超音波掃描胎兒性別，並誘導婦女流產女嬰。

印航飛機爆炸案 警方庭上提証據

【加通社溫哥華訊】皇家騎警在溫哥華法庭上，就印航飛機爆炸案，向法官提呈證據。皇家騎警表示，他們在飛機殘骸中發現了一些證據，這些證據可能與爆炸有關。皇家騎警表示，他們在飛機殘骸中發現了一些證據，這些證據可能與爆炸有關。

奧林匹克亞洲委員會 決定禁止伊拉克參賽

【北京九月二十日電】今晚在東京舉行的亞洲奧林匹克委員會會議，決定禁止伊拉克參加即將舉行的第十一屆亞運會。會議表示，伊拉克在國際奧委會中，被列為「不潔淨」的國家，因此被禁止參加亞運會。

只供參考並不鼓勵投注

【溫哥華訊】據中國民運支持者表示，溫哥華民運活動，將於九月二十一日（星期日）下午二時，在溫哥華市中心舉行。活動內容包括遊行、集會等。民運支持者表示，他們希望通過這次活動，向社會展示民運的力量。

號召十一日舉行抗議活動

【溫哥華訊】據中國民運支持者表示，溫哥華民運活動，將於九月二十一日（星期日）下午二時，在溫哥華市中心舉行。活動內容包括遊行、集會等。民運支持者表示，他們希望通過這次活動，向社會展示民運的力量。

PNE 馬匹報名表

DAY 106. OVERNIGHT ENTRIES. EXHIBITION PARK. Sat. Sept. 22, 1990			
FIRST (K3) PURSE \$4,300 MDN 3 Y			
CLIPPING	100-01	01 WESTERN KING	R SOLIS 6 1/2 FUR
	100-02	02 SHERA KHAN	M PATZER 115
	100-03	03 SOUTH MORGESBY	A NOGUEZ 115
	100-04	04 ENDLESS RIVER	D BROCK 115
	100-05	05 LAUGHING JACK	C CURCIO 115
	74-01	06 ONE LAST FOOL	R HAMEL 115
	96-01	07 MR BEAU	D BROCK 115
	103-01	08 MAGIC MOON	D RYCKROFT 115
	102-01	09 TRILL	S EVANS 115
	100-01	10 SPANISH SNEEP	F SENTLES 120
	103-01	11 MY VIND STAR	D BROCK 115
	103-01	12 HEY FREDDIE	T HINDJOSA 115
SECOND (K3) PURSE \$4,900 3 Y			
CLIPPING	100-01	01 CHUVALD	G OLGUIN 6 1/2 FUR
	100-02	02 SECTY OF INDUSTRY	C LOSETH 112
	100-03	03 LIDE THE SAUCE	C LOSETH 112
	94-05	04 CAPTAIN FUN	M PATZER 115
	93-04	05 PROSPECTOR BOBBY	M WALLS 110
	100-06	06 SHIP'S LOVER	D BROCK 110
	97-06	07 PARTNER YOUNGONE	L LACOURSIERE 112
	97-06	08 JOLLEY GOOD	S KRASNER 117
	100-03	09 HOT AGENT	D RYCKROFT 112
	97-06	10 BOLD COMPETITION	R SOLIS 112
	100-06	11 WILL I RULE	S KRASNER 110
	100-02	12 MIDLAND	C LOSETH 112
	100-06	13 ANGLO PRINCE	A NOGUEZ 110
	100-06	14 ANVIT	G OLGUIN 112
THIRD (K2) PURSE \$12,000 MDN 2 Y			
CLIPPING	101-04	01 QUIET CONVERSATION	C LOSETH 115
	101-04	02 NEVER MERRY	F SENTLES 120
	96-09	03 WANDER DRIVE	L LACOURSIERE 115
	101-04	04 FLEET BULLHORN	S KRASNER 115
	96-09	05 TREACHER	T HINDJOSA 120
	06	STARED NOT SHAKEN	B JOHNSON 115
	07	MATHER'S MEMORY	G OLGUIN 120
FOURTH (K4) PURSE \$4,400 3AUP			
CLIPPING	103-10	01 GEMROLLING FAST	C CURCIO 1 1/16 MILES
	103-04	02 SMOKEH GREEN	L LACOURSIERE 119
	100-10	03 SHEARS SELECT	A NOGUEZ 116
	102-02	04 BARBARIC POWER	M WALLS 114
	96-07	05 SHAT M	M WALLS 114
	99-04	06 PREMIER VISION	G OLGUIN 119
	84-07	07 CANADIAN PARK	R HAMEL 119
	99-04	08 WANDERING WILLIE	F SENTLES 119
	99-04	09 OUTER WORLD	A CUTHBERTSON 119
	10	AGENT K K	S KRASNER 119
FIFTH (K1) PURSE \$4,500 3AUP			
CLIPPING	102-05	01 WARRIOR WOMAN	G OLGUIN 1 1/2 FUR
	102-05	02 SNEET AGENT	L LACOURSIERE 114
	102-05	03 DREAM QUICKLY	B JOHNSON 120
	100-05	04 BELLE DE NANCY	C CURCIO 114
	98-02	05 SAGRELLA	C LOSETH 114
	100-05	06 SEXY MEXI	M WALLS 114
	100-05	07 JEFF'S FANCY	M WALLS 114
	99-02	08 SIZZLE SUN	M PATZER 114
	99-02	09 BECOMING QUEEN	M WALLS 110
	102-04	10 FIRESIDE SUMMIT	M WALLS 112
	102-04	11 JOLANE'S BO BO	R HAMEL 114
	102-05	12 MISSING PROSPECTOR	D BROCK 117
SIXTH (K1) PURSE \$4,500 3AUP			
CLIPPING	100-02	01 BETTER BET BINKY	A CUTHBERTSON 1 1/2 FUR
	96-05	02 MELL HELLO MARI JO	R HAMEL 117
	98-02	03 LEGAL DEBATE	M WALLS 112
	93-01	04 DANCING CAPITALIST	G OLGUIN 114
	74-06	05 IRISH MOURN	D BROCK 114
	90-10	06 SASSY SANDS	R SOLIS 114
	98-02	07 PUT ME IN COACH	C CURCIO 117
	98-05	08 A CLASSY SHIT	S KRASNER 117
	100-05	09 MI HOSS	M WALLS 117
	96-06	10 TOUGH PLAYER	D RYCKROFT 114
	102-04	11 RAMPAGING FIRE	R SOLIS 117
SEVENTH (K2) PURSE \$5,400 3 Y			
CLIPPING	99-01	01 FISTEL	S KRASNER 6 1/2 FUR
	99-06	02 PUMPER KING	C LOSETH 112
	97-06	03 J AND R'S GIFT	A NOGUEZ 112
	98-01	04 PRIZE FIGHTER	M PATZER 112
	102-02	05 SKY FIGHTER	R SOLIS 110
	97-06	06 ROCKY'S MAN	D BROCK 110
	99-06	07 VALLEY WILL	M WALLS 110
	99-06	08 SILENT RESPONSE	S KRASNER 115
	92-05	09 WINDY WILES	B JOHNSON 115
	100-07	10 WEST SIDE RIZZARE	M WALLS 112
	94-06	11 CENTAUR D THERMILL	G OLGUIN 112
EIGHTH (K2) PURSE \$8,400 3AUP			
CLIPPING	92-07	01 PARTINI PARTY	D BROCK 1 1/16 MILES
	92-07	02 URAH SPRINGS	C CURCIO 113
	98-06	03 BREAKIN COVER	L LACOURSIERE 108
	101-08	04 ACCURATOR	M WALLS 112
	99-08	05 LINCOLN LODGER	S KRASNER 115
	98-08	06 PROUD MINDS	S KRASNER 115
	101-08	07 BEST PRINCE	G OLGUIN 113
	101-08	08 INSECTUR	M WALLS 113
	101-08	09 RAPID RUPERT	M WALLS 119
	105 & 07	10 P Latt	Trained Entry
NINTH (K1) PURSE \$30,000 ADDED			
CLIPPING	100-09	01 AVANT'S GOLD	M PATZER 1 1/16 MILES
	98-09	02 A REAL HOWITZER	G OLGUIN 113
	93-09	03 SHERPA	D BROCK 111
	92-09	04 ARCTIC SHADOWS	M WALLS 115
	94-09	05 JUST ANOTHER DREAM	M WALLS 115
	98-09	06 TSOUL COUNTRY	F SENTLES 111
	102-08	07 GREY DUNDEE	C CURCIO 107
	94-09	08 PRO LIFE	R SOLIS 116
TENTH (K1) PURSE \$4,700 3AUP			
CLIPPING	96-03	01 LINDON SODAS	L LACOURSIERE 1 1/8 MILES
	102-05	02 BE CURIOUS	R SOLIS 115
	94-10	03 BOOSA BELLE	R HAMEL 115
	102-05	04 PREMIUM LASS	M PATZER 114
	100-05	05 RAINY RESERVE	M PATZER 115
	101-07	06 BETTER B LEVIN	F SENTLES 115
	92-10	07 KAYCALA	D BROCK 115
	94-10	08 LADYSLITH LASS	C LOSETH 115
	95-07	09 SEXY SLICK	M WALLS 112
	86-06	10 FIRST AD	S KRASNER 120
WEATHER CLEAR TRACK FAST 11:15 P.M.			
PARADE TO POST			
DAILY DOUBLE			
WIN THREE			
WIN FOUR			
SNEEP SIX			
QUINELLA			
DIATOR			
TRIATOR			

文勝馬經精選

Sept 21, 1990

- Smooth Decision (M. Walker)
File De Bastogne (M. Walls)
Afternoon Faun (D. Brock)
- Imlays Key (C. Curcio)
Celtic Lady (M. Patzer)
Dream Royally (A. Cuthbertson)
- Dance To Victory (M. Walker)
Jennat (M. Patzer)
Wrony's First (R. Hamel)
- Blazing Nordic (D. Brock)
Sauce Assault (G. Olguin)
Furlano (S. Krasner)
- A Wee Bit Tricky (B. Johnson)
Prospectors Glory (M. Walker)
Midnight Sky (G. Olguin)
- Jessie's Emerald (G. Olguin)
Fast Salute (M. Patzer)
Filly Minyon (M. Walls)
- Manny Martinis (B. Johnson)
Goldenly (R. Hamel)
British Lad (C. Loeth)
- Fifty Workin (B. Johnson)
He's A Playboy (M. Walls)
Hearty Boy (C. Curcio)
- Words WordssWords (D. Brock)
Bold Premier (M. Walls)
Floosie Stokes (B. Johnson)
- Royal Welshman (A. Cuthbertson)
Splitting Stock (D. Brock)
Special Laddie (S. Evans)
Aggie Beware (R. Hamel)

馬腕 2. Imlays Key (C. Cuncio)

統計局透露過去八年內
加入喜作美國人
逾十四萬人南徙
北遷美國人僅七萬人弱

【多倫多訊】根據加拿大統計局的最新數據顯示，在過去八年內，共有超過十四萬名加拿大人南徙美國，而北遷美國的人數則僅有七萬多人。統計局表示，南徙美國的人數在過去八年內，每年平均增加一萬多人。而北遷美國的人數則在過去八年內，每年平均減少一萬多人。統計局表示，南徙美國的人數在過去八年內，每年平均增加一萬多人。而北遷美國的人數則在過去八年內，每年平均減少一萬多人。

九七九年期間，移民美國的加拿大人，共計有七萬九千人，比前一年增加了百分之九。移民美國的加拿大人，共計有七萬九千人，比前一年增加了百分之九。移民美國的加拿大人，共計有七萬九千人，比前一年增加了百分之九。

**九月馬場風雲
次關再取
積克鑽石王牌**

九月廿三日(星期日)
THE JACK DIAMOND FUTURITY
雌馬上陣
獎金 \$100,000

星期日賽事由加拿大兩歲雌馬角逐獎金達 \$100,000，是場為馬迷津津樂道的一場大賽。

傳統6½化郎賽事一樣能刺激起你的興趣，因為你手中已有贏錢的王牌！

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分
車位：收費停車場由東喜士定及蘭非入口並非由CASSIAR FREEWAY或McGILL ST.
查詢可電254-1631，欲知賽果可電廿四小時電話服務254-RACE，賽馬結果將於每場賽事後在Coast AM 800電台公佈。

**域多利
ESL學校招生**

歡迎任何時間報名入學
小組上課，收效更大
修業期滿可獲證明書
本校乃是高等教育部註冊獲准之私立訓練學校
優良學習環境
可以安排家庭住宿

FIELDS' INTERNATIONAL SCHOOL OF LANGUAGE
#100-2722 Fifth Street
Victoria, British Columbia V8T 4B2

開平總會館通告

本會館為聯絡鄉情已定於九月二十九(星期六)下午二時在本會館舉行中秋迎月會節目異常豐富有音樂歌唱舞蹈鄉間掌故等並舉行抽獎助學小童每位可獲豬仔籠及汽球乙份決不落空歡迎會員携眷參加與眾同樂由即日起請到本會報名至九月二十七日截止以定編排

雲埠全加開平總會館

**CHOI'S
TAE KWON DO SCHOOL**

跆拳道蔡師傅

卅六年經驗
猛虎隊隊長
八段黑帶

開設日夜班
270-9000 5400 Minoru Blvd., Richmond
879-1000 703 East Hastings, Vancouver

陽雲畫室

授課內容：素描、國畫、油畫、水彩、水粉、卡通等

授課時間：
星期五下午2時至5時
星期六、日上午9時至12時
下午2時至5時

陽雲簡歷：
廣州畫院教授，中國畫研究室主任，中國美術家協會會員，中國著名女畫家。1987年曾獲國際文化華筆金獎，其作品廣泛為國家博物館及私人收藏。1988年赴美加等地講學及舉辦畫展，現居溫哥華。為ART ENTORIUM 畫廊畫家。

地址：1554 E. 20TH AVE.
VANCOUVER B.C. V5N 2K6
電話：876-8142

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各款金飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
錢國公道 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

公司: 430-6655 夏鎮海
住宅: 534-0082
傳呼: 645-7073 FRANKLIN HA

**忠誠服務免費估價
代買賣物業生意**

- * 本拿比湖區三房二廁，高土庫有櫥
實，全翻新，售廿一萬，請速價，
請電夏鎮海
- * 蘭利城市屋一年新，三房二廁，有
泳池及康樂設備，售十四萬九仟九
百元，請速價請電夏鎮海
- * 溫哥華市中心精品店，廉讓八仟另
點鈔，請電夏鎮海
- * 汽車修理生意出售，位於北雲街
五天營業，B.C.A.A. APPROVED 請電
NASHA MECKLAI 洽

NASH MECKLAI
873-5/39

禮旗升行舉亦國五等門也爾泊尼

能贏得獎牌，但一定能奪

得友誼，交到新朋友。
九日電——也贈共和國
國旗今天下午伴着莊
嚴的也門國歌樂曲聲
中徐徐在亞運村升起

也門足球隊成員
和也門駐華使館官員
共二十七人和幾十名
中外記者參加了升旗
儀式。

【中新社東京十九日電】亞運村今天上午正式接納日本、菲律賓、南朝鮮亞運代表團成員為村民。南朝鮮是第十三個在亞運村升旗的亞運代表團。

日本和南朝鮮派出龐大的體育代表團參加北京亞運會，普遍認為，這兩支東亞勁旅是中國亞運代表團的主要競爭對手。

日本亞運代表團於上午八時三十分舉行升旗儀式，南朝鮮亞運代表團升旗時間是四時三十分。

在亞運兩個代表團之間舉行升旗儀式的是菲律賓亞運代表團。據介紹，菲律賓亞運代表團成員有一百七十多人，參加十六個項目的比賽，估計在男子籃球和拳擊小級別等個別項目中可有所作為。菲律賓亞運代表團團長代表總統科拉松·阿基諾閣下和菲律賓人民向中國主人表示熱烈的

【中新社東京十九日電】亞運村今天上午正式接納日本、菲律賓、南朝鮮亞運代表團成員為村民。南朝鮮是第十三個在亞運村升旗的亞運代表團。

日本和南朝鮮派出龐大的體育代表團參加北京亞運會，普遍認為，這兩支東亞勁旅是中國亞運代表團的主要競爭對手。

日本亞運代表團於上午八時三十分舉行升旗儀式，南朝鮮亞運代表團升旗時間是四時三十分。

在亞運兩個代表團之間舉行升旗儀式的是菲律賓亞運代表團。據介紹，菲律賓亞運代表團成員有一百七十多人，參加十六個項目的比賽，估計在男子籃球和拳擊小級別等個別項目中可有所作為。菲律賓亞運代表團團長代表總統科拉松·阿基諾閣下和菲律賓人民向中國主人表示熱烈的

放首先對來自也門的運動員、教練員和官員表示熱烈歡迎，並宣布正式接受也門體育代表團成員為亞運村民。他衷心祝願也門體育代表團在比賽中取得好成績。

也門和中國駐華大使加利卜·賽義德、阿杜菲先生代表也門體育代表團在升旗儀式上講話，感謝中國政府和人民為也門一切便利和為開好第十一屆亞運會作出一切努力。阿杜菲大使說，幾年前作出的由中國來舉辦第十一屆亞運會的決定是一個明智的決定，因為中國無論在亞洲地區還是國際上都有重要地位，並擁有許多體育人才。這次大筆指出，才也是也門共和國運動員於今年五月南北也門統一後首次參加亞運的統一運動會。他說：「無疑，這將是一次有成效的參

袁偉民盼齊發揮水準爲中華民族增光
張豐緒用「分久必合」表達對未來期望

【香港中國通訊社北京十九日電】今晚來自海峽兩岸近千名亞運精英聚會在北京飯店貴賓樓宴會廳，這是中國大陸與台

碑，他並引用《三國演義》中「合久必分、分久必合」的歷史名言，表達了對兩岸美好未來的期望與信心。

【中新社北京十
組成的越南體育代表
西南寧抵達北京。這
南向中國派出的規模
越南體育代表團

九日電】由一百四十人團今天上午乘火車從廣是自七十年代末以來越最大的體育代表團。中有七十名運動員，十

會推向了高潮。

今晚的晚會上，主席會是由中國奧委會以及台灣《中國時報》共同籌辦的，席間有來自著名藝術家自獻了精彩的歌舞，為村民們助興。

手將在本屆亞運會參加游泳、田徑、柔道、擊劍、男排、乒乓球、射擊、女子體操、武術、拳擊等十個項目的比賽。

至今晚六點，已有二十八個體育代表團抵達北京，三千〇七十人已經成為亞運村的「村民」。

七十運動員為逾十一項賽事

會推向了高潮。

今晚的歷史性舞會是由兩岸奧委會以及台灣《中國時報》共同舉辦的，席間兩岸著名藝術家各自獻演了精彩的歌舞，為兩岸和平的歌聲。

七十運動會

手將在本屆亞運會參
擊劍、男排、乒乓球
術、拳擊等十一個項
至今晚六點，已
抵達北京，三千〇七
村民」。

角逐十一項賽事
加游泳、田徑、柔道、
射擊、女子體操、武
目的比賽。
有二十八個體育代表團
十人已成為亞運村的「

尼國大軍取道西藏

尼國大

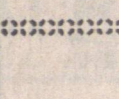
軍取道西藏赴京

參加今年在北京舉行的亞運會。尼白

爾體委一名發言人說：「我們強烈反對伊拉克的代表參加亞運會。科威特要求尼泊爾支持他們制止任何伊拉克代表參與這次盛會。」

尼泊爾的一百四十人體育代表團，其中八十六名選手，開二戰道西藏拉薩前往北京，他們參加十個項目，他們將奪取獎牌的希望放在拳擊、武術、柔道、卡巴迪及田徑方面，尼泊爾運動員還會參加乒乓球、草地網球、壘球、摔跤及游泳。

一些男運動員到泰國受禁賽訓練，到中國舉行的馬拉松及武術，到日本集訓柔道。這些出外受訓的運動員將各自到北京報到。



漢宮

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

〈增設日日新鮮例湯〉

椰汁炖雪梨
肆式美點
八寶荷葉飯
黑椒野鴨柳
碧綠翠珊瑚
綠豆桂魚卷
生炒河蜆雞
御品雞煲翅

生猛龍蝦大沙律
雪裡影紅梅
鮮汁鮮鮑
蠔汁鮮鮑

合時生果
蓮子紅豆沙
楊州炒飯
清蒸游水斑
當紅炸子雞
五蘭炒雙鮮
生菜包鴨鬆
北京片皮鴨
紅燒三絲翅
上湯焗龍蝦
彩紅大拼盆

388.00

188.00

特價海鮮席

西菜地龍需腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮雞
玉蘭炒雙鮮
椒鹽中蝦
蒜茸蒸生蠔
絲苗白飯
奉送糖水、生果

日昇電器工程
政府牌照
商業新防各免
拍建建警修費
文宅警電估價
327-7881 陳生

CBA 防盜系統
保專對閉防十年政府
業業講路火盜年府
理裝安系電統統照
理裝安系電統統照
645-1002 PAGER 434-1166

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、鋁
貨車、廣告等
255-7264

VANCOUVER ALUMINUM CO.
溫哥華鋁質公司
*精做露台簷篷
*免除日曬雨淋
*經濟美觀增值
*增加實用面積
*各式鋁質窗門
*各式太陽窗簾
*價錢特平質量一流
*定做自裝各式露台
簷篷或各式鋁窗，
無任歡迎！
電話：321-1742
321-2863
傳呼：631-9081

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(reno) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

煒華電器
政府牌照
商業新防各免
拍建建警修費
文宅警電估價
253-8082 周生

貨車搬運
搬運什物鋁樹油漆
876-2506

雲城搬運公司
搬代鋁拉大一天經
運辦樹坡小律驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

MO-GEE MECHANICAL
PH. 937-0238
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣調風安服
喉氣統節扇裝務

鵬達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價
手提電話 328-2128
梁先生 (24小時服務)
門各舊樓水水內土雲屋水浴
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤露廚
更圍翻廚路電油車瓦翻新台廁
換欄新櫃面燈漆房片新台廁
經驗師傅 質量保證

富貴櫥櫃公司
包取按酒辦睡廁代免
君價時吧吧房客費
滿意相起貨櫃傢俱設計
傳呼機：686-2836 電話：435-2164

水喉電燈緊急修理
水電牌照 · 免費估價 · 收費特平
24小時即電即到 649-2394 黃洽

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

長程 搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俱貨物
具有包裝 · 具有燕梳
長途短途 · 一律歡迎
具有經驗 · 天天營業
電話：253-2841/253-8382

中興 搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俱貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話 328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948
廚櫃 大特價
上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

B.C. GARDEN SERVICES
Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM 林鴻
· 全套園林服務
· 種植、修枝及草地管理
· 機械平整草地及施肥
· 清除垃圾及清潔工作
· 收費便宜，質量保證
· 免費估價，請電
254-0273或直傳呼：650-2783

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 電話：253-4706
*取價從廉 24小時服務
WASHERS DRYERS 餐館雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機 烘乾機
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證：·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷 FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

已錄妥演詞準備交美電台播送

伊拉克總統亦要求 向美人民發表談話

現正等候美國政府正式答覆

【尼科西亞路透電二十日電】在巴格達電視台播送美國總統布希演詞之後，伊拉克總統薩達姆亦已錄妥一份電視演詞，準備向美國人民播送。伊拉克新聞社說，巴格達的官員已與美國當局接洽，要求將薩達姆總統的講話在美國電視台播送。

在星期日，巴格達電台廣播薩達姆總統的演詞說：伊拉克之侵略科威特，注定要失敗，但該電台又在播出演詞之後立即作出評論，指布希演詞為「說謊話」。

伊拉克新聞社今日引述文化及新聞部長查森的話說：「伊拉克已正式向美國有關當局接洽，要求他們接受薩達姆總統的錄音演詞，在美國電視台播送。」

查森又說：「我們正在等待美國政府的正式答覆。」

由十九個國家專家組成考察隊 聯合國教科文組織 完成考察絲綢之路

完成考察絲綢之路

【巴黎電】聯合國教科文組織組成的絲綢之路考察隊，在結束了為期八天的考察後，於昨日在巴黎舉行記者招待會，介紹考察情況。

考察隊由來自中國、巴基斯坦、印度、孟加拉、阿富汗、蘇聯、美國、法國、英國等十九個國家的專家組成，代表世界各國對絲綢之路的考察。

考察隊在八天的考察中，訪問了中國、巴基斯坦、印度、孟加拉、阿富汗、蘇聯等國，對絲綢之路的歷史、文化、藝術、科學等方面進行了全面的考察。

考察隊在記者招待會上表示，考察隊在考察過程中，對絲綢之路的歷史、文化、藝術、科學等方面有了更深入的了解，並對絲綢之路的保護和開發提出了建議。

南非國民大會 召開緊急會議 討論黑人衝突問題

【哈拉雷電】南非國民大會昨日在約翰內斯堡召開緊急會議，討論黑人衝突問題。

國民大會主席曼德拉在會上表示，南非政府必須採取果斷行動，以制止種族暴力衝突。

曼德拉說，南非政府必須採取果斷行動，以制止種族暴力衝突，並確保所有種族都能在南非享有平等的權利。

曼德拉又說，南非政府必須採取果斷行動，以制止種族暴力衝突，並確保所有種族都能在南非享有平等的權利。

紐約一份報章有此報導 布殊將於感恩節 往海灣慰勞士兵

往海灣慰勞士兵

【紐約廿日電】一份報章稱，美國總統布殊將於感恩節期間前往波斯灣，慰勞在那裏的美國士兵。

報章說，布殊總統將於十一月二十四日離開華盛頓，前往波斯灣，與在那裏的美國士兵共度感恩節。

報章又說，布殊總統在波斯灣期間，將與美國士兵進行交談，並聽取他們的意見。

安理會將通過 對伊空中禁運 現正斟酌決議措辭

【聯合國電】一名蘇聯官員星期日說，美國、蘇聯、英國、法國和中國一致同意有關實施空中禁運，以切斷伊拉克與外國聯繫的基本方針。

蘇聯官員說，蘇聯將與美國、英國、法國和中國一起，在安理會提出對伊拉克實施空中禁運的決議案。

蘇聯官員又說，蘇聯將與美國、英國、法國和中國一起，在安理會提出對伊拉克實施空中禁運的決議案。

美國國防部透露 駐科伊拉克軍 已有卅六萬人

已有卅六萬人

【華盛頓電】美國國防部昨日透露，駐科威特的伊拉克軍隊已有卅六萬人。

國防部發言人說，伊拉克軍隊在科威特境內，除了駐軍外，還動用了大量的軍事裝備和物資。

發言人又說，伊拉克軍隊在科威特境內，除了駐軍外，還動用了大量的軍事裝備和物資。

中國南海東部 首個油田投產

首個油田投產

【海防電】中國南海東部首個油田昨日投產。

這個油田位於南海東部，名為「東興」油田，產量可達每日三萬桶。

中國南海石油公司表示，「東興」油田的投產，標誌著中國南海石油開發邁出了重要的一步。

手產可達百萬噸

【海防電】中國南海東部首個油田昨日投產，產量可達每日三萬桶。

中國南海石油公司表示，「東興」油田的投產，標誌著中國南海石油開發邁出了重要的一步。

在去年世界體壇中 服用違禁藥物 多達千五百人

【倫敦電】英國國防部昨日透露，在去年世界體壇中，服用違禁藥物的人數多達千五百人。

國防部發言人說，英國國防部對世界體壇中的違禁藥物問題進行了調查，發現有千五百人服用了違禁藥物。

發言人又說，英國國防部對世界體壇中的違禁藥物問題進行了調查，發現有千五百人服用了違禁藥物。

英否認在灣海 巡邏區劃

【倫敦電】英國國防部昨日否認在波斯灣巡邏區劃。

國防部發言人說，英國國防部並沒有在波斯灣巡邏區劃，也沒有在波斯灣巡邏區劃。

發言人又說，英國國防部並沒有在波斯灣巡邏區劃，也沒有在波斯灣巡邏區劃。



THE ARCH
SHOWROOM PUB

518 Richards Street
Tel. 688-2724

Remember Monday Night Football
As well as the Amateur Duo Contest!
Wednesdays: Free Loto Tickets at 5pm



絕妙表演
請來觀賞
歡迎定座

An ARCH Special
Presentation
DON'T MISS IT!

勿失良機

She's As
Beautiful
As Ever

Tickets For SEKA On Sale Now
at the ARCH & all TicketMaster outlets.
Reserve your table call 688-ARCH



The Marble Arch Presents
September 24th to 29th

SEKA

With "Bo"
Her Duo Partner
Performing Live

See Her Perform Live!
4 times Daily
12:25 - 5:30 - 9:00 - 11:30

星中之星
王中之王

超級小電影女明星
女伴攜手登台亮像

9月24日-29日 絕妙表演, 每天四場
12:25-5:30-9:00-11:30 僅一星期, 勿失良機

制服生意

專營制服生意出售，有十餘年的歷史，近中央醫院和旅店，容易管理
\$35,000
LOREA JANGZE 鄭太266-4155
CANADA TRUST REALTOR

梳里紐頓 賺銀餐室

座落梳里紐頓商場(NEWTON SQUARE, SURREY)內五十座位，西餐快餐生意，租平批長平均每月至少二萬生意，白人東主因另有生意無暇兼顧，願割愛平賣，保證半年至兩年可以賺回投資金額，叫價拾壹萬另伍仟，誠不可多得之賺錢機會，滿堂紅公司 874-4268 何仲生獨家代理，住家 278-7870 傳呼：667-7393

餐館廉讓

旺區四十座位中餐餐館，全酒牌，廉讓
開價\$29,000

PETER LEE 872-2202
傳呼：686-7562
FRED LEE & ASSOC. 988-4121

瓜菓什貨志在脫手

座落食打街旺街近一街，瓜菓什貨生意急讓，連貨(約五千元價值)全部架設設備，僅賣一萬五千，千載難逢機會萬勿錯過，志在脫手(九月底)平通全市。滿堂紅公司：874-4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

中西餐館

沙省旺埠，獨市唐餐，生意連物業，座位六十餘，廚房用具齊，適合大家庭，東主經營已十年。
另有小型糖果食品店一間，適合夫婦經營，如想知詳情者，請自費電話：
每日營業時間下午三時三〇六、四四七、二四三七或四五七、二四三二郭洽。

20 ACRE FARM

六睡房房屋，30x60工場十九個馬廐，8000株聖誕樹幼苗(二年可收成)。
開價\$634,000

JUANITA SARGE (604)467-3871

22718 LOUGHEED HIGHWAY
MAPLE RIDGE, B.C. V2X 2V6

Sutton SUTTON GROUP - FORD

咖啡店賣
適合夫婦經營生意
安省好過打工早上
八時下午四時後
電話：253-3620

餐館出讓
有餐館生意出讓，座落北雲二街地點，適中有意請電九八七，六五三二二上八時至下午五時。

餐館出讓
北溫市場吉舖出讓，一萬一千。2445 RIVERMOUNT RD. 989-1931

餐館出讓
沙省卑詩獨市唐餐，餐室連物業，裝修新，設備齊全，月入三萬，有意者請電：667-2933 或 768-4710

餐館急讓
全BC卑詩餐館急讓，有酒牌，座位九十，有意者請自費電話：3-5256

中西餐館
沙省中區唐餐，生意連物業，裝修新，設備齊全，月入三萬，有意者請電：667-2933 或 768-4710

餐館出賣
BC卑詩餐館出賣，有酒牌，座位八十，有意者請自費電話：3-5256

中西餐館
西柏文住宅區，餐室連物業，裝修新，設備齊全，月入三萬，有意者請電：667-2933 或 768-4710

士多生意出讓
經售雜貨、生果、六四九彩票。位於人口稠密之柏文區，平賣二萬餘，加上點貨，有意請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

汽車酒店讓
位於加拿大高速公路，離溫哥華僅個半小時車程。有室內泳池，餐室四十多個單位，穩步發展。宜家庭經營或投資。查詢：HAL/ BARBARA 983-2518 (REMAX)

生意出讓
雲峰中心片打街，租平，月入三萬，有意者請電：667-2933 或 768-4710

製衣廠頂讓
小型針織製衣廠適合有條件之企業移民投資。加警署六千元廠房連寫字樓設備頂讓。另有九成新衣車廉讓。片打東街地點，租金廉宜，備私家車位。有意者電：250-7766

生意出租
近METROTOWN 本拿比西餐，廉讓，可作雲吞粉麵店，連傢俱月租\$1,000 地址4540 京士威，詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

中西餐館
BC卑詩餐館，有酒牌，座位八十，有意者請自費電話：3-5256

餐館招請
麵檔師傅、熟手執碼、洗碗工有意請電：564-4000 或 564-4001

旅館請人
請男什務兼看夜一，年齡45歲以上，英文，能講小英文，有意者請到士打東街二二二號洽。

唐餐館
請炸雞及洗碗各一名，送貨自備汽車，每月工資一千一百元，有意者請到士打東街二二二號洽。

餐館生意出讓
DOWNTOWN DAVIES 街唐餐出讓，餐房及外賣，好地位，大有前途，開價五萬七。詳情查詢陳祖興與黃實業，電話：685-9608

誠徵合營裝修公司
大型建築公司，備有完善財務及管理經驗，應發展需要，將增設裝修部。誠徵現全之建築或裝修公司合作經營。有意者請聯絡李先生：732-3861

新餐館出讓
白石鎮區域，餐館生意讓，另有購買樓房之優先權，查詢：943-7741

誠聘女傭
北般拿比，包住宿，做家務，雜工，有意者請電：298-8800 或 298-8801

請西廚
經驗豐富，中西廚各一名，有意者請到士打東街二二二號洽。

威利公司
一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

餐館請廚
SUZY REY 唐餐，有意者請到士打東街二二二號洽。

製衣廠請
高層裁縫手單針，有意者請到士打東街二二二號洽。

請洗盤碗
西區餐館，每月工資一千一百元，有意者請到士打東街二二二號洽。

急請
西區餐館，每月工資一千一百元，有意者請到士打東街二二二號洽。

請人啟事
半職廚師一名，有意者請到士打東街二二二號洽。

招請印刷
B.B. DICK 印刷，有意者請到士打東街二二二號洽。

車身修理
有意請到士打東街二二二號洽。

請車衣工人
招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲，有意者請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

西人快餐請收銀員
請經驗全職夜班收銀員，薪優，公司福利，有意者請親臨：FRESGO INN 1138 DAVIE ST. VAN. 面洽(下午二至五時)

海鮮工場請人
海鮮加工工場請工人，時薪\$6.00至\$7.00有意者請到：1795 PANDORA ST. 面洽。

FRESGO INN請人
西餐館請經驗廚師，兼工及收銀員數名，略懂英語，全職或兼職，薪優，福利好，請到1138 DAVIE ST. VAN 或到10102 KING GEORGE, 素里下午2至5時洽

招請男、女工人
HALLMARK肉類加工工場，招請男、女工人數名，無經驗，長期，有意者請到1756 PANDORA 面洽。(近喜士定夾央馬素街)

鋁鐵欄杆員工
某廠聘請熟手做鋁鐵欄杆員工一名，薪金面議。日：4355188 夜：4391128

麥當奴請人
3695 LOUGHEED HIGHWAY 麥當奴快餐現有各部門空缺，須懂英語。有意者請親臨上述地址面議。

請人
海鮮食物加工廠急請男女工人數名及貨車司機，有經驗為佳，司機須懂英語。電：270-2024 NANCY

急請唐廚
請有經驗正宗唐餐廚師一名，月薪1600元有意電7638393或親到：1550 HARVEY AVE., KELOWNA B.C.

招請
北雲T恤印花店招請全職印花工人，提供培訓，時薪六元半起電980-6313

招請代理
資深歐籍建築師招請代理，分佣制度，請電：FRANCO 421-4441洽。

海鮮廠請人
溫哥華GRIFFIN IND. LTD. 海鮮食品加工廠現有全職或兼職之空缺：
* 切肉片工人
* 海胆及蝦蟹工人
* 普通魚類及貝殼類工人
* 管工
薪金從優，宜按高責任感者，有意者請到8295 CROMPTON ST. (乃橋向西約一街口) 星期一至五，上午十至十二時及下午四至六時面議，或電：322-6522

誠聘
存貨統計員
工廠誠聘青年存貨統計及管理員，會說流利中英，有意者請到四樓540 BEATTY ST. 面洽

請裁剪
運動裝製衣廠急請經驗裁剪，至少五年經驗並須懂英語。全職或兼職。請備履歷。電877-1333洽

高級運動衣廠

成功老字號，現為擴大生產需大量熟手單針。可賺\$7.50-10.50 保證全年長期全職。有晉升機會，如欲改善現有之工作前途及環境，請於8時至5時到1420 佐治亞東街洽(夾CLARK)

樓上單房
近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓上出租
三房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

樓下出租
二房一廳，近PNE交通方便，環境幽雅，有意者請到士打東街二二二號洽。

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
(七天營業)

231 EAST 54TH ST.
二睡房靚屋，全土庫另有一房，地大33x122 還有車房，可再重建。開放時間週日。電B. PHILLIPS 931-3451或傳呼686-9286 (LAKEVIEW REALTY LTD)

屋主自賣
1600呎，兩房兩廁，上土庫，有廚房，電器齊全，交通方便，環境優美，有意者請電：431-1000

新屋開放 (售價\$219,000)
週末2至4時，2395 MARIANA PL高貴林(MEADOW BROOK SUBD) 豪華三房，客廳，飯廳，家庭室，遊戲房，還有全土庫，地50x100請電J. BURICH 525-5489 LAKEVIEW REALTY LTD. 931-3451

九月廿二日(星期六)
開放時間2至4時
* 7368 1ST STREET 本拿比特式新屋約廿七萬
* 8365 15TH AVE. 本拿比五睡房靚屋，價\$209,000
NRS - MAUREEN 437-1123

COND柏文出讓
位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房，價\$136,900
有意電254-7765 英語留吉

兩幅商用地讓
25x120位於緬街，乃通往煤氣鎮及華埠要道。查詢晚間或週末英語：464-1920

屋連地讓
3907 S. W. MARINE DR. 登打士街角位，鄰近WALLACE街屋有三睡房，平地約10700呎，電261-0895

柏文急賣
7萬文屋主急售，位於卑詩大學附近，三房兩廁，上土庫，有廚房，電器齊全，交通方便，環境優美，有意者請電：431-1000

徵友
羅曼蒂克又有事業基礎白人單身男仕誠徵25至40歲東方女士為友，請寄近照至下址：
P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6

誠徵婚友
40歲女，誠徵30歲左右，有穩定工作，誠實可靠，有意者請電：431-1000

專印喜帖餐紙
685-8575

屋主自賣
近喜士定巴士總站地大33x155，三房一廳，三層地庫高\$219,900
* CAPITAL HILL 地大33x122四房一廳\$219,900 經親見問
電話299-3951 傳呼686-9056

謝
先夫黃振梅先生(NG WONG)係廣東省中山縣大鰲鄉人氏不幸於八月廿八日病逝於中央醫院，謹於九月四日中午十二時舉行出殯禮，安葬於士嘉堡墓園，宗親戚友鄰世誼誼誼花圈並親臨弔唁者請於出殯前送達，此致哀悼。

哀謝
先夫黃振梅先生(NG WONG)係廣東省中山縣大鰲鄉人氏不幸於八月廿八日病逝於中央醫院，謹於九月四日中午十二時舉行出殯禮，安葬於士嘉堡墓園，宗親戚友鄰世誼誼誼花圈並親臨弔唁者請於出殯前送達，此致哀悼。

劉富
承接裝修工程
地址：638 E. 14th Ave.
電話：879-4849

84 CRESSIDA
豐田高級房車，設備齊全，全部自動化。查詢請電：732-9318

好車平讓
八〇年OLDSMOBILE自動波，保養良好，行狀好，價\$12,900，有意者請電：431-1000

訃告
先夫嚴悅倫廣東台山水步區茅蓬福隆村人不幸於一九九〇年九月十九日上午六時病逝於列治文中央醫院，享壽五十六歲，不孝等隨侍在側，親視全殮，遵禮成服，謹擇於九月二十五日(星期二)上午十時假座市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，葬於士嘉堡墓園，宗親戚友鄰世誼誼誼花圈並親臨弔唁者請於出殯前送達，此致哀悼。

訃告
先夫嚴悅倫廣東台山水步區茅蓬福隆村人不幸於一九九〇年九月十九日上午六時病逝於列治文中央醫院，享壽五十六歲，不孝等隨侍在側，親視全殮，遵禮成服，謹擇於九月二十五日(星期二)上午十時假座市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，葬於士嘉堡墓園，宗親戚友鄰世誼誼誼花圈並親臨弔唁者請於出殯前送達，此致哀悼。

商住兩用大廈出讓
入息好已租出，位於沙省約克頓市中心，正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

★ 160 ★
ACRES
JUST 10 MILES NORTH OF QUESNEL!
YOUR PRIVATE HIDE-AWAY OR SUBDIVIDE INTO 5-acre PROPERTIES
Price \$84,900
CALL: John Berkhoff 585-4343

訃告
先夫嚴悅倫廣東台山水步區茅蓬福隆村人不幸於一九九〇年九月十九日上午六時病逝於列治文中央醫院，享壽五十六歲，不孝等隨侍在側，親視全殮，遵禮成服，謹擇於九月二十五日(星期二)上午十時假座市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，葬於士嘉堡墓園，宗親戚友鄰世誼誼誼花圈並親臨弔唁者請於出殯前送達，此致哀悼。

訃告
先夫嚴悅倫廣東台山水步區茅蓬福隆村人不幸於一九九〇年九月十九日上午六時病逝於列治文中央醫院，享壽五十六歲，不孝等隨侍在側，親視全殮，遵禮成服，謹擇於九月二十五日(星期二)上午十時假座市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，葬於士嘉堡墓園，宗親戚友鄰世誼誼誼花圈並親臨弔唁者請於出殯前送達，此致哀悼。

乾洗衣舖
設備近期改良，包括樓房及地，宜家庭經營。乾洗利潤高，洗衣潛力大。開價\$210,000。查詢JOHN PIETY 774-6951 (日) 774-3030 (晚) 774-2255 (傳真)

旅遊車園地
5.83畝FORE NELSON中心，共有四十七個車位，設備齊全，包括水電，煤氣，水渠等等，現僅售\$179,000誠屬投資良機！
汽車酒店廉讓
共有五十六個單位，保養管理良好，最近更添置新傢俬，總收入約卅萬元，僅讓\$550,000勿失良機！
LIARD INSURANCE & REAL ESTATE
P.O. Box 988, Fort Nelson, B.C. V0C 1R0
查詢請電：BRUCE BAUM 774-6951 (日) 774-2255 (傳真) 774-3044 (住宅)

商業樓宇和地皮出售
溫哥華島CROFTON (離域埠一小時路程) 商業樓宇可上居下舖，舖位面積3400呎，寬大停車場，1.6畝叫價十九萬七千元，業主可貸款，有意者請電：1-746-5171或746-3747 (晚) MARIA NG洽

月蓮花舖
Lisa Florist
Flowers For All Occasions
439 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. V6A 3S8
TEL: 689-5829
登利維街439 電話689-5829

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
黃花白蘭
含笑花
含羞草
本店常備
長壽花
結婚花
花籃花
花圈花
歡迎光顧

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用，華人顧問，免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木
610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel: (604) 254-5431

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花花盆
式花樹
美世界
觀界
4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522 傳呼電話: 680-5262

制
專營
十餘
醫院
LOREA
CAN
中
沙省旺
連物業
用具齊
經營已
另有小
適合夫
者，請
每日
三〇六
或四五
面K請
冷1NG
66SW
40A
Y
佳0者
9請
15：2
5：9
：有
：意
8西意
7八請
6街親
3面臨
3議1
0或4
0電4
冷：號
海
海鮮加工
至\$7.00
1795 PAN
急
請有經驗
月薪1600
或親到：
KELOWNA
北雲T恤
印花工人
薪六元半
招
資深歐
，分佣
FRANC
2少
5煮
4食
7夜
3至
6電
7
1近
8意
7中
1小
8學
：及
：通
：方
：便
：街
2問
5：戶
3：出
：有
：意
：入
：地
：址
：請
：電
：話
：6
：免
4近
3：兩
：房
：一
：門
：一
：街
：門
：戶
：5
：2
：電
：話
：3
：：菲
：齊
41日
：國
：0
：1
：請
：里
：區
：平
：5
：晚
：2
：房
：5
：電
：0
：：廟

列治文有如受小地震襲擊 受建校打樁工程震盪

附近大廈牆壁現裂痕

【溫哥華訊】列治文市南部的打樁工程，引起附近大廈牆壁出現裂痕，居民有無不良影響，引起當地居民不滿。

列治文市南部的打樁工程，引起附近大廈牆壁出現裂痕，居民有無不良影響，引起當地居民不滿。

卑詩市長聯會建議 騎單車強制戴頭盔

【溫哥華訊】卑詩省各市長聯會，建議省府通過多項決定，包括強制騎單車者戴頭盔。

卑詩省各市長聯會，建議省府通過多項決定，包括強制騎單車者戴頭盔。

省選日期何時揭曉 哈葛猜測會在秋季

【溫哥華訊】卑詩省新民主黨黨魁哈葛，猜測省選日期會在秋季揭曉。

卑詩省新民主黨黨魁哈葛，猜測省選日期會在秋季揭曉。

愛德華太島子港口 救獲殺自豚海十數

【溫哥華訊】愛德華太島子港口，救獲殺自豚海十數。

愛德華太島子港口，救獲殺自豚海十數。

加元強勁木材無市場 卑詩森林木材工業 經濟衰退大量裁員

【溫哥華訊】卑詩省木材工業，因加元強勁，木材無市場，經濟衰退大量裁員。

卑詩省木材工業，因加元強勁，木材無市場，經濟衰退大量裁員。

菲子女謊報年齡 遭移民局下令遞解

【溫哥華訊】一名菲律賓女子，因謊報年齡，遭移民局下令遞解。

一名菲律賓女子，因謊報年齡，遭移民局下令遞解。

加拿大科技界協會等主辦 首屆國際音樂節 假雲奧芬戲院舉行

【溫哥華訊】加拿大科技界協會等主辦，首屆國際音樂節，假雲奧芬戲院舉行。

加拿大科技界協會等主辦，首屆國際音樂節，假雲奧芬戲院舉行。

國泰電視醫學漫談 何醫生論兒童心智

【溫哥華訊】國泰電視醫學漫談，何醫生論兒童心智。

國泰電視醫學漫談，何醫生論兒童心智。

世界佛教會週日舉辦 佛學講座暨佛畫展

【溫哥華訊】世界佛教會週日舉辦佛學講座暨佛畫展。

世界佛教會週日舉辦佛學講座暨佛畫展。

「公司法例」講座 假文化中心舉行

【溫哥華訊】「公司法例」講座，假文化中心舉行。

「公司法例」講座，假文化中心舉行。

轉機 王日良

【溫哥華訊】轉機，王日良。

轉機，王日良。

新光行

參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾、

★精配中藥方★

美國各式花旗參、美國野山花旗參茶、韓國不老牌人參茶、一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業、前中山工人診所主診醫師、李劉靄貞解答一切醫藥問題、忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號

電話：688-1389

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務、地產買賣、物業管理、

投資良機

日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租貨亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢

687-8332 324-4018

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

北京蜂王精

500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間：每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

就遣返非法入台人士問題

台峽兩岸紅十字會 宣佈達成具體協議

大陸代表乘船直航金門會談

【香港二十日電】旗幟的漁船會，再由台北消息，兩岸紅十字會，就遣返非法入台人士問題，昨日達成具體協議。據悉，兩岸紅十字會，昨日在金門會談，就遣返非法入台人士問題，達成具體協議。據悉，兩岸紅十字會，昨日在金門會談，就遣返非法入台人士問題，達成具體協議。據悉，兩岸紅十字會，昨日在金門會談，就遣返非法入台人士問題，達成具體協議。

次四擊襲內之月一 失損災風江浙 元億九十三達

【杭州二十日電】從八月十九日到九月上旬，浙江省接連遭受四次風災，強熱帶風暴的侵襲和影響，物質財產損失為近四十年來最嚴重的，使該省成為今年中國遭受自然災害最嚴重的省份。

上海整治城市環境 隨地吐痰者罰五元 亦即將罰款提高十倍

【上海二十日電】從本月二十五日起，上海公共場所隨地吐痰者，其罰款將由目前的五元，提高至五十元。這項措施是上海市政府為整治城市環境，改善市民生活而採取的。

沙地外交大臣 到達北京訪問

【北京二十日電】沙地阿拉伯王國外交大臣沙特·費薩爾，於十九日上午乘專機到達北京，對中國進行工作訪問。外交部副部長楊福昌，沙地阿拉伯駐華大使陶菲克等前往機場迎接。

越亞運代表團 由廣西抵北京

【北京二十日電】由一百四十人組成的越南體育代表團，於十九日上午乘火車從廣西南寧抵北京，開始為期三天的訪問。

北京首次舉辦 電視徵婚節目

【北京二十日電】北京電視台日前在晚上黃金時間開播了「今晚我們相識」的電視徵婚節目，受到一千多萬首都居民的矚目。

中國禽總量 高踞世界首位

【北京二十日電】據農業部畜牧獸醫司負責人介紹，目前中國的家禽存欄數已居世界首位，人均禽蛋佔有量基本達到世界平均水平。

溥儀遺孀李淑賢 將向美記者交涉

【北京二十日電】末代皇帝溥儀的遺孀李淑賢，最近向美國記者表示，她對溥儀的歷史地位感到不滿，並準備向美記者交涉。

專印喜帖餐紙
685-8575

Video Library
Rental and Sales of Movies, Nintendo Games, CDs, and LaserDisc

HAPPY TOGETHER

PRESENT THIS AD TO RECEIVE
2 FOR 1 MOVIE RENT!
Offer Expires Oct. 15, 1990

真實的感受
令您確信
廣東畜產品高質量的生產

我公司是經營中國廣東省畜產品及部份輕工業品進出口業務的專業公司。我成立三十多年來，業務年年發展。現在省內設有二十三個分公司，並在香港開設三家合資公司，在澳大利亞和聯邦德國設有常駐代表，今年還將在美國派去常駐代表。

革皮服裝是我司主要出口商品。近年來我公從國外引進先進的皮衣生產流水線，在省內建立了一批有完善生產程序的皮衣加工廠，能生產高檔革皮服裝，並可按照客戶的各種特定要求加工各種檔次與款式的革皮服裝。

主要品種有：男、女牛皮光面、絨面、二層革茄克、男、女綿羊皮光面、絨面茄克、男、女山羊皮光面、絨面茄克、男、女豬皮光面、絨面、二層革茄克、男、女皮草光面、絨面皮褲、各款男、女皮草拼帽、倫、帆布、T.C布及其他面料茄克、男、女牛皮、綿羊皮、山羊皮光面摩托服、各種充羽絨皮草服裝、各種人造毛裡、裘皮裡、棉布裡、皮革服裝、女皮革光面、絨面裙。

廣東省畜產進出口公司
廣州市沙面南街48號
電話：886018
電傳：44373 KABB CN
傳真：862442

中文電視積極開拓 西岸市鎮大展拳腳

【溫哥華訊】加拿大中文電視有限公司副總裁黃氏宗親慶中秋月杪舉行節目多，黃氏宗親慶中秋月杪舉行節目多，黃氏宗親慶中秋月杪舉行節目多...

林西河總堂中文班 暨瑞獅班招收新生

【溫哥華訊】高一新及插班生，瑞獅班招收新生，瑞獅班招收新生，瑞獅班招收新生...

為修復西藏佛教寺院 史國良舉行義賣畫展

【溫哥華訊】本月二十三日，史國良舉行義賣畫展，史國良舉行義賣畫展，史國良舉行義賣畫展...

慶達權社廿二週年 洪門體育健兒祭祖

【本報訊】雲南洪門體育健兒祭祖，雲南洪門體育健兒祭祖，雲南洪門體育健兒祭祖...

敬希體育會青少年健兒依時踴躍到會，以崇盛典。



黃氏宗親慶中秋 月杪舉行節目多

【溫哥華訊】中秋節快到了，黃氏宗親慶中秋月杪舉行節目多，黃氏宗親慶中秋月杪舉行節目多...

失業保險法律講座 華僑福利大廈舉行

【溫哥華訊】法律教育學會、華僑福利大廈舉行失業保險法律講座，華僑福利大廈舉行失業保險法律講座...

士達孔拿社區中心 舉辦婦女心得講座

【溫哥華訊】士達孔拿社區中心舉辦婦女心得講座，士達孔拿社區中心舉辦婦女心得講座...

者英康樂社社交活動

【溫哥華訊】者英康樂社社交活動，者英康樂社社交活動，者英康樂社社交活動...

謹訂於一九九零年九月廿三日（星期日）下午一時，在本社禮堂舉行成立廿二週年紀念慶典...

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

世界佛教會

本會由今日起天天開門，時間如下：
星期一至六：上午九時至下午四時
星期日：上午七時至下午四時
方便各界善信禮佛上香

世界佛教會地址：溫哥華市東四十九街五二五號
查詢電話：三二五-六九一二

神州精選

（二人參加，即可出發）

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回	\$2599
回程經廣州、香港	\$2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回	\$2699
回程經廣州、香港	\$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回	\$2579
回程經廣州、香港	\$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回	\$2959
回程經廣州、香港	\$3080

特價機票

溫哥華-香港	\$1050起
溫哥華-北京	\$990起
溫哥華-上海	\$950起
溫哥華-香港（經上海）	\$1030
溫哥華-北京-香港-溫哥華	\$1495
溫哥華-多倫多	\$439起
溫哥華-三藩市	\$273起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華爾酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$130起
香港青年會酒店	\$72起
北京華都酒店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
溫哥華士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-863-1126

海洋餐廳

Great Ocean Restaurant

FINE VIETNAMESE CUISINE

703 Denman St. (夾Alberni), Vancouver, B.C. ☎ 688-5771

星期一至三 下午九時至深夜一時
星期四、五、六 下午九時至深夜二時

有國、粵、英、日語鑄射唱碟任你選唱
有各式小食、名菜、美酒供你享受
領有酒牌

**現已增設
卡拉OK**

正宗越南美食 馳名各式小菜
香濃法國咖啡

越南餐館在加拿大已大行其道，成了飲食業的一路奇兵。營業時間：
星期一至三 5pm-1am
星期四、五、六 5pm-2am 舖後有寬大停車場

優質旅行社

郭強慶製作公司附屬機構
保持優良質素
精選歡樂旅途！

一年一度 獨家舉辦 中秋節賞月遊船河

航行日期：九月二十八日（星期五）
登岸時間：下午六時四十五分
登岸時間：晚上十時十五分
費用：\$69（成人）\$65（小童十二歲以下）
* 乘坐「憲法號」暢遊溫哥華海港及欣賞夜景
享受船上美味豐富自助晚餐，任食月餅，並有抽獎節目，更特設現場樂隊助興，團友可隨意翩翩起舞。
機票淡季價錢，來回香港由\$929起

查詢詳情及報名地址：
323 MAIN STREET 電話：(604) 684-7551
(嘉禾戲院隔鄰) 傳真：(604) 684-8559

奇華餅家

中秋月餅上市

加拿大 溫哥華

純正白蓮蓉 雙黃 四黃白蓮蓉 雙金腿 蛋黃

217 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel. 685-2117

新華超級市場
SUN WAH SUPERMARKET LTD.
268 KEEFER STREET, VAN. B.C.
CANADA V6A 1X5
TELEPHONE (604) 688-9598
FAX (604) 688-4663

利華(隆記)有限公司
LEE WAH (LOONG KEE) LTD.
278 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
TELEPHONE (604) 669-0544

營業時間：
星期日至星期六
星期五至星期六
上午九時至下午六時
上午九時至下午七時

營業時間：
每日由上午九時至下午六時(七天營業)

聯號大特價兩天

本星期六(二十二號)及星期日(二十三號)
Advertised Prices in effect from 22nd September to 23rd September 1990

新再
華接
攻再
勢勵



紅A
高級塑膠用品
PLASTIC UTENSILS

一律九折(10% OFF)

瓜菜時菓
FRUITS & VEGETABLES



利價
華廉
貨物
品美

最新運到
珠江月餅
(買二盒送一盒)



SPECIAL 特價貨品
龍利魚柳 原價每磅 \$4.50/lb
SOLE FILLET
特價每磅 \$3.99/lb



試食◆烹飪示範◆贈券
本週六設於新華超級市場內

廠米方西大

WESTERN RICE MILLS LTD.

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Telex: 04-54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

中秋節大贈送

新產品介紹
一澳洲種子改良新米



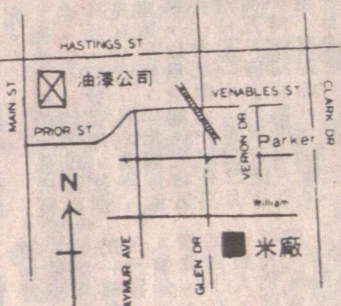
泰國皇族
安培哪香米



粟米油一罐

五磅庄美國糯米

特別介紹
澳洲種子改良新米
新龍牌
A 牌米皇 金稻絲苗
嘉米苗米 積寶超米
中國大米 美國糯米
泰國名產
金龍香米皇 A 牌香米王
雙龍香米 孔雀牌香米
優美清香米 香軟順糯米
金佛牌香米 有金黑糯米
日本國寶級超級米皇及
各種即食麵
常備品種
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新芽芽綠豆 油麵粉野米



營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Telex: 04-54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

中秋節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99



買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，
免費贈送 100% Pure 粟米油 3
公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買
米時送油。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。

